

## CURRICULO

**NOMBRE:** JAIME  
**APELLIDOS:** ROCA CARRERA  
**FECHA DE NACIMIENTO:** 29 de Junio de 1965  
**NACIONALIDAD:** Española  
**LUGAR DE RESIDENCIA:** Madrid  
**ACTIVIDAD PROFESIONAL:** Productor/ Director de voz.

### ESTUDIOS ESPECÍFICOS

- Interpretación, y artes escénicas *Escuela Jacaraca* 83-85
- Técnicas de doblaje y locución, *Tauro's Film* 85-88
- Canto y técnicas de impostación , TEFAC 91-93
- Cuentacuentos, *C.A.M.* 93-94

### IDIOMAS

- **CASTELLANO** (Nativo)
- **CATALÁN** (Alto)
- **INGLÉS** (Medio)
- **FRANCES** (Básico)

### HISTORIAL

Curtido en todos los aspectos del proceso de sonorización audiovisual (Contratación de estudios y actores, manejo de programas de grabación y post producción de audio, resolución de problemas técnicos y de producción , corrección y adaptación de textos traducidos) fue pionero de la localización multimedia fundando en 1993 la primera compañía dedicada al doblaje de productos multimedia en España (JAKE AL TAKE S.COOP) Con ella creó mercado desde la nada, inventando técnicas y métodos de trabajo para dar servicio a la práctica totalidad de distribuidores de aplicaciones informáticas y software de entretenimiento del país a la vez que desarrollaba su carrera personal como director de doblaje de películas y series de TV. Con el tiempo se convirtió en proveedor único del departamento de voz y post producción de sonido de la empresa ELECTRONIC ARTS SOFTWARE (ESPAÑA), haciéndose cargo (en estrecha colaboración con la central de San Francisco) de todos los juegos de LUCAS ARTS ENTERTAINMENT distribuidos por dicha compañía entre los años 1998 y 2003 . Desde ese año ha centrado su actividad en la dirección de voces de programas de TV , dirección de

doblaje de películas y series (especializándose en cartoon y animée japonés) y en la producción de audioguías, contenidos fonográficos para radio, editoriales y empresas de descargas a móviles, actividad para la cual ha montado un básico Home Studio.

## **PERFIL PROFESIONAL**

“Freeland” “Todoterreno” acostumbrado a resolver problemas en vez de a crearlos, consciente de que la valía hay que demostrarla en cada trabajo y de que si algo no se comprueba dos veces, seguro que tendrá algún fallo.

Director de doblaje en activo conocido y conocedor del mundo de los actores de Madrid y Barcelona y acostumbrado a trabajar tanto con buenos profesionales como con “estrellas”.

Productor de voz en localizaciones multimedia que sabe lo que es trabajar integrado en un equipo internacional y que requieran coordinar trabajos de máxima calidad en distintas ciudades (*Phantom Menace* y *Clone Wars* -Star Wars- y *Harry Potter* Madrid/Barcelona )

Productor de sonido que ha trabajado con la mayoría de los estudios de Madrid y mantiene buenos contactos con los de Barcelona y Canarias (español neutro), capaz de encontrar el proveedor adecuado para las necesidades de cada proyecto (Grandes producciones de máxima calidad y tecnología puntera, grandes profesionales a buen precio o grandes despliegues de imagen para impresionar a los clientes) A demás, tiene conocimientos de registro de voces (Sistema Proo Tools) , post- producción de audio (Sound Forge, Sony Vegas, DVD Architect) y un modesto equipo propio.

## **DATOS PROFESIONALES**

- Actor de doblaje desde 1993
- Productor de doblaje y director de voces con las compañías **JAKE AL TAKE S.COOP** y **JAKE MATE C.S.A** (Socio fundador) 1995-1999
- Director artístico de localización en la empresa **ELECTRONIC ARTS SOFTWARE** 1995-2003
- Responsable del doblaje de productos multimedia de la empresa **LUCAS ARTS ENTERTAINMENT** 1999-2003
- Director de doblaje de series de animación en la distribuidora **ARAIT MULTIMEDIA** DESDE 1996
- Autor y productor de los audio-relatos de la colección *Quinta Dimensión* para **EDITORIAL BRUÑO** (1999)
- Director de doblaje para la distribuidora **BUCKBER & MASS** desde 1996

- Director de voces del programa "Monstruonoticias" para **SELECTAVISION-TELE 5** (2000-20003)
- Productor Musical en **DISCOS AUDIOLUNA** (2004)
- Productor de descargas a móviles para **UNITEC** (2004/05)
- Proveedor de audio y sonorización (trabajando en Home studio) para la productora Audiovisual **AZULMARINO**
- Proveedor de voces y adaptador de diálogos para las series de animación de **B.R.B.** (2006)
- Productor y director de voz para la empresa de localización de videojuegos **GAMELOC S.L.**
- Productor de audio en la colección de CD cuentos en "*El zoo de los minicuentos en inglés*" **EDITORIAL BRUÑO 2007**
- Socio fundador de la productora y distribuidora de audioguías urbanas **GUIAP3 SECTOR TURISMO**  
<http://www.guiap3.net> (2007)
- Director de producción y webmaster de la web de descargas de ficción radiofónica  
<http://www.audiorelatos.net> (2008)

### **EQUIPAMIENTO HOME STUDIO**


- **IBOOK G4 a 1,2 GHZ 1,25 de RAM**
- **CPU PENTIUM ®4 3,00 GHZ 512 de RAM**
- **DIGIDESING MBOX**
- **CANOPUS ADVC110**
- **ICERCUBE PLEIADES 200 GB**
- **Micrófono AKG ACOUSTICS C2000B**
- **Monitores PHILIPS**
- **Escuchas GENELEC**

### **SOFTWARE**

- **Pro Tools LE 6.4 M**
- **AmpliTube LE**
- **SampleTank SE**
- **T-Racks EQ**
- **Sound Forge 7.0**
- **Plug ins Cyberlink, Hyperprism, Sonic Foundry, Sony, Waves, etc..**
- **Batch Converter 5.0**
- **Vegas video 4.0**
- **DVD Architect 2.0**

## **JUEGOS DE ORDENADOR PRODUCIDOS Y DIRIGIDOS**

Leader Goddesses of Phobos III	Command & Conquer, Tiberian Sun
Alone in The Dark III	Jane 's World War II
Myst	EA Sports Rally
Riven	Superbike (2000, 20001)
In The 1 <sup>st</sup> Degree	Alien Crossfire
La vuelta al mundo en 80 días	Theme Park World II
El Libro de la Selva	Indiana Jones y la Máquina
Cronicles Of The Sword	Infernal
Avanced Tactical Fighter	Grim Fandango
Nato Fighter	Die Hard II
Simon II	Dungeon Keeper II
Kiyeko y los Ladrones de la Noche	Shogun
Sapientino	Shogun TMI
Mat 's Workshop	F1 ( 2000 , 2001, 2002)
Sherlok Holmes	007 Tomorrow Is Not Enough
Last Express	La Fuga de Monkey Island
Piratas	Alice
Outlaws	Wall Street Trader
The Dig	Superbike 2000
Syndicate Wars	Harry Potter y la Piedra Filosofal
D.O.D	Star Wars, XWing Alliance
Dónde está Carmen Sandiego	Star Wars, Force Commander
PC Junior (Colección)	Star Wars, La Amenaza Fantasma
The Darkening	Star Wars, Racer
Need for Speed (I, II, III , IV y V)	Star Wars, Jedi Battle Power
Take no Prisoner	Star Wars, StarFighter
Darkomen	Star wars, Obi-Wan
Longbow II	Star Wars, Starfighter II
Flight Unlimited	Star Wars, Battleground
El Legado del Tiempo	Star wars, Battleground Xpack
Wargames	Star wars, Rogue Leader
F15	Stars wars, Jedi Starfighter
Populus	Star wars; Clone Wars
Alpha Centauri	Star Wars, Bounty Hunter
Xena.	Red Rock



Time Shift  
World in conflict  
Warhammer online

Earth empire III  
Los cazafantasmas  
Bourne

**AUDIOVISUALES****DIRIGID**

<b>TIPO</b>	<b>TITULO ORIGINAL</b>	<b>TITULO ESPAÑOL</b>	<b>EMISION</b>
Serie Animación	Mermelade Boy	La Familia Crece	TVE
Serie Animación	Cardcaptor Sakura	Sakura Cazadora de cartas	Canal Sur
Serie Animación	Little Princess Sara	Princesa Sara	Canal Sur
Serie Animación	Ketchup	Ketchup	Canal Sur
Serie Animación	Fat Dog Mendoza	Antifaz y Mendoza	Cartoon Network
Serie Animación	3 Friends & Jerry	3 Amigos y Jerry	Fox Kids
Serie Animación	Fancy Lala	Fancy Lala	Canal Sur
Serie Animación	Desert Island History x	Historia de la Isla desierta x	Canal 33
Serie Animación	Shinzo	Shinzo	Fox Kids
Serie Animación	Jester The aventurer	Jester el Aventurero	Via Digital
Serie Animación	Totally Spies	Totally Spies	Fox Kids/ FORTA
Serie Animación	Super Pig	Super Pig	Fox Kids
Serie Animación	One Piece	One Piece	Tele 5
Serie Animación	Nono-Chan	Nono-Chan	FORTA
Serie Animación	Power Ranger Ninja Storm	Power Ranger Ninja Storm	Jetix
Serie Animación	Bobobo	Bobobo	Cartoon Network
Serie Animación		El Hombre invisible (V.O)	BRB
Serie Animación	IRON KID	IRON KID	BRB
Serie Animación	CROKET	CROKET	FORTA
Serie Animación	ZORORI	ZORORI EL EXTRAORDINARIO	BOOMERANG / CLAN TVE/ LA 2
Serie Animación	DOMO	DOMO	NICKELODEON
Serie Animación	DINOSAUR KING	DINOSAUR KING	JETIX
Programa TV		Monstruonoticias	Tele 5
Programa TV		Cosas de Monstruos	Tele 5
Programa TV		Los Chuquis	Tele 5
Programa TV		Emprendeñecos	Canal Sur
Serie TV	Bodyguards	Guardaespaldas	Buckber&Mass
Serie TV	Halifax	Halifax	Buckber&Mass
Largo TV	Marmalade Boy, The Film	Marmalade boy, la película	Arait Multimedia
Largo TV	Tokyo Riot Police	Tokyo Riot Police	Canal 33
Largo TV	Harrad Experiment	El Experimento Harrad	Canal Sur
Largo TV	Rebels of Neon God	Rebeldes del Dios Neón	Bucker&Masss
Largo TV	Sen fou la mort	Sin temor a la muerte	Bucker&Masss
Largo TV	J`ai pas sommeil	No tengo sueño	Bucker&Masss
Largo TV	Angel Dust	Polvo de angel	Bucker&Masss
Largo TV	The Sun, the Moon & the Stars	El Sol, la Luna y las Estrellas	Bucker&Masss
Largo TV	Os Mutantes	Los mutantes	Bucker&Masss
Largo TV		El deber de la memoria	Bucker&Masss
Largo TV	Madame Brouette	Madame Brouette	Bucker&Masss

